

**CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA PAIX
FRANCE / SUISSE**



**POEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES BONNE
REFLEXION ET PARTAGE !**

TATIANA VORONTSOVA * RUSSIE

J'ESPÈRE QUE NOUS NOUS RÉVEILLERONS UN JOUR

**Est-ce qu'on se réveillera un jour ?
Adaptons notre cerveau à l'Univers ?!
Si seulement j'avais le temps de ne pas irriter le Soleil
Et la Terre, qui absorbe tous les péchés.**

**Insignifiants, mouchérons de l'espace !
Qu'avons-nous fait pour l'Univers ?
Nous sommes désolés pour le petit bébé de l'autre,
Nous mesurons tout uniquement par la taille du sac.**

**Et ceux qui sont généreux, qui partagent des cadeaux,
Dont la lumière nous élève au-dessus d'elle-même,
Nous répandons la pourriture et les traitons
d'imbéciles -**

Nous n'avons pas d'âme et notre esprit est vide.

**Et plus c'est désert, plus nous sommes heureux...
Plus nous sommes inutiles, plus nous sommes
prestigieux...**

**Et, comme les mouches, fières,
Quand on décolle de la fosse ou de l'obscurité.**



**Nous sommes loin des abeilles, encore moins des
oiseaux,
Qu'ils servent l'Univers - pas eux-mêmes...
Nous ne connaissons toujours pas notre rôle
Et le sens d'être sur Terre.**

**Nous ne sommes pas capables de comprendre de
telles choses,
La responsabilité a été confiée aux dieux !
Qui dans l'Univers plaît
Pas ceux qui se multiplient – qui détruisent l'amour ?**

J'espère qu'on se réveillera un jour..

**Татьяна Воронцова * RUSSIE
Надеюсь, что когда-нибудь
проснёмся**

**Неужто мы когда-нибудь проснёмся,
Настроим на Вселенную мозги?!
Успеть бы только не прогневать Солнце
И Землю, что вбирает все грехи.**

**Ничтожные, космические мошки!
Что сделали для Мироздания мы?
Нам для друг друга жалко малой крошки,
Всё мерим лишь размерами сумы.**

**А тех, кто щедр, кто делится дарами,
Чей свет нас поднимает над собой,
Гнобим и называем дураками -
В нас нет души и разум наш пустой.**

И чем пустынной он, тем мы счастливей...

Чем бесполезней, тем престижней мы...

**И, как мясные мухи, горделивы,
Когда взлетим из ямы иль из тьмы.**

Нам далеко до пчёл, до птиц тем более,

Что служат Мирозданию - не себе...

**Мы ж до сих пор не знаем своей роли
И смысла пребывания на Земле.**

Подобное постичь мы не способны,

Ответственность взвалили на богов!

**Кому же в Мироздании угодны
Не те, кто множит - кто крушит любовь?**

Надеюсь, что когда-нибудь проснёмся....

**TATIANA VORONTSOVA, RUSSIA
I HOPE WE WILL WAKE UP SOMEDAY**

Will we ever wake up?

Let's adapt our brains to the Universe?!

If only I had the time not to irritate the Sun

And the Earth, which absorbs all sins.

Insignificant, space midges!

What have we done for the Universe?

We feel sorry for each other's little babies,

We measure everything only by the size of our bags.

And those who are generous, who share gifts,

Whose light lifts us above itself?

We spread rot and call them fools –

**We have no soul and our minds are empty.
And the more deserted it is, the happier we are...
The more useless we are, the more prestigious we
are...
And, like flies, proud,
When we take off from the pit or the darkness.
We are far from the bees, even further from the birds,
That they serve the Universe - not themselves...
We still do not know our role
And the meaning of being on Earth.
We are incapable of understanding such things,
The responsibility has been entrusted to the gods!
Who in the Universe Pleases?
Not those who multiply - who destroy love?
I hope we will wake up one day...**

**TATIANA VORONTSOVA, RUSIA
ESPERO QUE ALGÚN DÍA DESPERTEMOS.**

**¿Acaso despertaremos alguna vez? ¡
¿Adaptemos nuestros cerebros al Universo?!
Si tan solo tuviera tiempo para no irritar
al Sol Y a la Tierra, que absorbe todos los pecados.
¡Insignificantes, mosquitos espaciales!
¿Qué le hemos hecho al Universo?
Nos compadecemos de los bebés ajenos,
Lo medimos todo solo por el tamaño de nuestras
pertenencias.
Y a quienes son generosos, a quienes comparten
dones,
Cuya luz nos eleva por encima de sí misma,**

**los envenenamos y los llamamos tontos.
No tenemos alma y nuestras mentes están vacías.
Y cuanto más desierto está, más felices somos...
Cuanto más inútiles somos, más prestigiosos nos
creemos...
Y, como moscas, orgullosos,
Cuando alzamos el vuelo desde el abismo o la
oscuridad.
Estamos lejos de las abejas, aún más lejos de los
pájaros,
que sirven al Universo, no a sí mismos...
Todavía desconocemos nuestro papel y el sentido de
estar en la Tierra.
Somos incapaces de comprender tales cosas,
¡la responsabilidad se ha confiado a los dioses!
¿A quién complace el Universo?
¿Acaso a quienes multiplican, a quienes destruyen el
amor?
Espero que algún día despertemos...**

**TATIANA VORONTSOVA, RÚSSIA
ESPERO QUE UM DIA ACORDEMOS**

**Será que algum dia acordaremos?
Vamos adaptar nossos cérebros ao Universo?!
Se ao menos eu tivesse tempo para não irritar o Sol E
a Terra,
que absorve todos os pecados.
Insignificantes, mosquitos espaciais!
O que fizemos pelo Universo?**

**Temos pena dos filhos uns dos outros,
Medimos tudo apenas pelo tamanho de nossas bolsas.
E aqueles que são generosos, que compartilham
presentes,
Cuja luz nos eleva acima de si mesma,
Espalhamos podridão e os chamamos de tolos –
Não temos alma e nossas mentes estão vazias.
E quanto mais deserto, mais felizes somos...
Quanto mais inúteis somos, mais prestigiosos somos...
E, como moscas, orgulhosos,
Quando decolamos do abismo ou da escuridão.
Estamos longe das abelhas, ainda mais longe dos
pássaros,
Que servem ao Universo - não a si mesmos...
Ainda não sabemos o nosso papel
E o significado de estarmos na Terra.
Somos incapazes de compreender tais coisas,
A responsabilidade foi confiada aos deuses!
A quem agrada no Universo
Não àqueles que multiplicam - aqueles que destroem o
amor?
Espero que um dia acordemos...**